



Instruction Manual  
Electric Kettle

Mode D'emploi  
Bouilloire électrique

Manual de instrucciones  
Tetera eléctrica

Manuale di istruzioni  
Bollitore elettrico



DSJ900 Series / Série

**Register this product on-line and receive a free trial issue of Cook's Illustrated.** Visit [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Enregistrez ce produit en ligne et recevez un numéro gratuit de Cook's Illustrated.** Visitez [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Registre este producto en línea y reciba un ejemplar gratis de Cook's Illustrated.** Visite [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

**Registra questo prodotto "on-line" per riceuere una copia omaggio délla rivista.** Visita [www.prodregister.com/delonghi](http://www.prodregister.com/delonghi).

Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you. (U.S. Only)

Visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste des centres de réparation proches de chez vous. (É.-U. uniquement)

Visite [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) para ver la lista de centros de servicios cercanos a usted. (Solamente en los Estados Unidos)

Visita [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) per una lista dei centri di servizio a te piu vicini. (Solo negli Stati Uniti)

Read and Save These Instructions - Lisez et conservez ces instructions  
Guardar estas instrucciones después de haberlas leído - Leggete e conservate queste istruzioni

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and/or personal injury.

1. Read all instructions carefully.
2. Do not touch hot surfaces. Use the handle on the kettle.
3. To protect against electrical shock, do not place power base, cord, plug or kettle in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. It may be dangerous and should be avoided. Return appliance to authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near hot gas or electric burner, or in heated oven.
10. Always plug cord into the wall outlet before turning on any controls. To disconnect turn power OFF, then remove plug from wall outlet.
11. Scalding may occur if the cover is lifted or removed during the boiling process.
12. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Do not place any utensils into the kettle.
13. Do not place hot kettle on or near paper, cloth or other flammable material.
14. Never use the kettle on a range top or in a microwave oven.
15. Do not allow liquid to evaporate from kettle. Do not heat kettle when empty.
16. Do not clean kettle with scouring powders, steel wool pads or other abrasive materials.
17. Only use the power base provided, and keep it clean and dry.
18. Make sure the lid is secure before switching the kettle on.
19. Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
20. Remove the kettle from the base before filling or pouring.
21. Do not touch the kettle if you have wet hands.
22. Position the kettle properly on the power base before switching on.
23. Always use the filter and never overfill the kettle. Boiling water may splash out.



## KNOW YOUR KETTLE

FIGURE 1

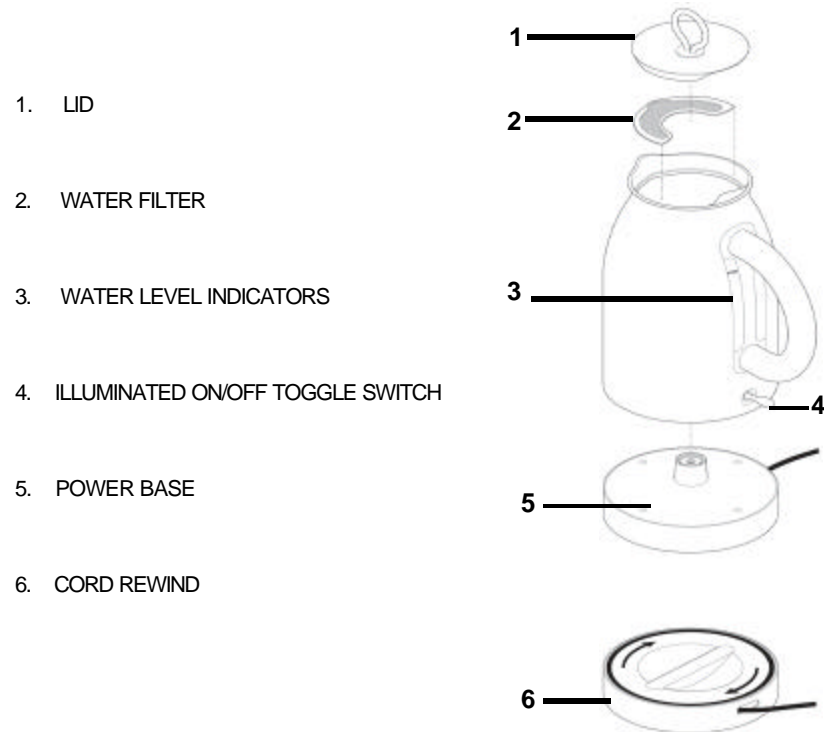
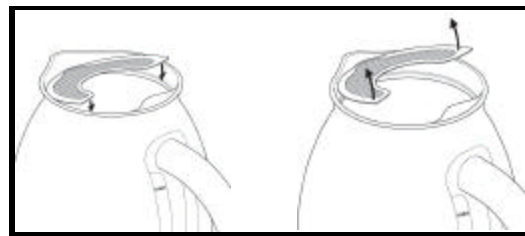


FIGURE 2



## **KNOW YOUR KETTLE (continued)**

### **FEATURES:**

1. **CORDLESS OPERATION WITH DETACHABLE BASE:** Cordless kettle design makes serving easy.
2. **WATER FILTER:** Removable, washable filter prevents lime scale and other deposits from water.
3. **CONCEALED HEATING ELEMENT AND STAINLESS STEEL INTERIOR:** Durable non-stick, die-cast stainless steel heating element maintains the purity of the water.
4. **CORD REWIND:** Allows for easy cord storage.
5. **WATER LEVEL INDICATORS:** Easy-to-read indicators, located inside the handle (on both the right and left-hand sides of the handle), lets you know exactly how much water is left.
6. **TWO LEVEL AUTO SHUT-OFF:** The unit will automatically shut off when:
  - Water begins to boil
  - Kettle is empty
7. **SEAMLESS BRUSHED ALUMINUM BODY:** Durable and stylish, it beautifully accents any kitchen decor.
8. **ILLUMINATED TOGGLE SWITCH AND DETACHABLE RUBBERIZED LID:** Allow for easy and convenient use.

## OPERATING YOUR KETTLE

### PREPARING YOUR KETTLE:

1. Place the kettle on a flat, level surface away from any edge.
2. Plug the unit into a 120V / 60Hz only outlet.
3. The kettle must be properly positioned on the power base, or it will not operate.
4. The lid must be properly closed during the boiling process. **CAUTION:** If the lid is not completely closed, boiling hot water could splash out.

### SUGGESTIONS:

1. To improve the quality of your drink, always use fresh water.
2. Empty the kettle after each use.

### OPERATING YOUR KETTLE:

1. Fill the kettle with water. The kettle must be filled between MAX and 200ml (1 cup). Never overfill the kettle, this could cause hot boiling water to splash out.
2. Place the front of the water filter into the spout area, and then clip into place. Never use the kettle without the filter. **Figure 2.**
3. Make sure the lid is properly positioned on top of the kettle.
4. Place the kettle on the power base. If the kettle is not positioned properly on the power base, the kettle will not operate.
5. Switch the kettle on by moving the toggle into the "ON" (down) position. The toggle switch will illuminate indicating that the kettle's power is on.
6. The kettle will now boil the water and switch off automatically when it's complete. You will know when it's done boiling when the toggle switch is no longer illuminated.
7. Remove the kettle from the base for convenient and easy serving. **CAUTION:** Do not place hot kettle on furniture or flammable materials. Make sure to place the toggle switch in the up position to turn the kettle "OFF" before removing the kettle from the base for serving.
8. To boil water again, wait a few seconds. The kettle needs time to reset itself. Push the toggle switch down into the "ON" position. The switch will illuminate and the kettle is reset and ready to boil water again.
9. **NOTE:** If you switch the kettle on with too little water, your kettle will automatically shut off. Let the kettle cool down before refilling. When it has cooled down, the kettle will reset itself. **-6-**

## TROUBLESHOOTING

1. If you experience difficulties with your kettle switching on and off during use or switching off before boiling, check that the interior of the kettle is free from lime scale build-up. (See "Cleaning your Kettle" section for more details about decalcification.)
2. If you see drops of water under your kettle this is just condensation.

## WATER FILTER

1. Your kettle is equipped with a water filter to prevent loose particles of scale being poured into your beverage. This filter is both removable and washable. **Figure 2.**
2. The frequency with which you will need to clean any scale deposits from your filter depends on the hardness of the water in your area and how often you use the kettle.
3. You should remove and clean the water filter when you notice any deposits being left on the filter or if the pouring efficiency is impaired. Refer to the "Cleaning your Kettle" section of this manual for more details on cleaning your water filter and decalcification.

### REMOVING THE WATER FILTER

1. Allow the kettle to cool down completely.
2. Disconnect the appliance from the outlet.
3. Make sure that your hands are clean and free from soap, cream or anything that might taint the water.
4. Clean the water filter according to the directions listed in the "Cleaning your Kettle" section of the manual.

## CLEANING YOUR KETTLE

**CAUTION:** Make sure your appliance is unplugged and cooled down before attempting to clean. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, power base or unit in water or other liquid.

### *Exterior Cleaning*

1. The outside of your kettle can be cleaned by wiping the surface with a damp, soft cloth, then dry thoroughly. Do not use harsh abrasives to clean the exterior of the kettle, they will scratch the surface. **CAUTION:** Never immerse the kettle in water or other liquid.

## **CLEANING YOUR KETTLE**

### ***Interior Cleaning***

1. To clean the inside of the kettle, use a damp cloth. Even though your kettle includes a water filter, you still need to clean the interior and the filter regularly.

### ***Water Filter***

1. Remove the lid and lift out the water filter. Rinse the filter under running water or use a soft brush to clean. Or when decalcifying your kettle, keep the filter in place. Then rinse the water filter thoroughly.
2. Replace the filter by placing the front of the filter into the spout area, and then clip into place. **Figure 2**

### ***Decalcification***

#### ***What is lime scale?***

Lime scale is mainly calcium carbonate, a harmless, naturally occurring mineral found in most water supplies. "Hard" water contains more of this mineral than "soft water". When the water is heated, the minerals in the water solidify, making the water appear cloudy. These minerals form a thin film on the walls, element and on the surface of the water. The water may look as though it has white colored pieces of plastic floating on the surface. On traditional kettle heating elements, scale forms a hard white "crust" that adversely affects performance and reduces the life of the heating element.

1. Regular decalcification of the interior will improve the performance of the kettle. If the kettle is not decalcified regularly, the lime scale build-up may result in the following:
  - a) The kettle may switch on and off during use or may switch off before boiling.
  - b) The kettle may take longer to boil water than normal.
  - c) The heating element may become damaged.
2. When lime scale starts to build-up on the interior of the kettle, we recommend using white vinegar as follows:
  - a) Pour into kettle 2 oz. of white vinegar and then fill with water up to the MAX level indicated and then boil as usual. Allow the contents to cool, and then rinse thoroughly.
  - b) Do not use a concentrated solution. If the filter requires decalcification, remove the filter and place into the white vinegar solution in the kettle.
3. **NOTE:** To prevent lime scale build-up, use filtered water to fill your kettle.



**De'Longhi is the distributor of Kenwood home appliances.  
This warranty applies to all home appliances with De'Longhi or Kenwood brand names.**

**Limited Warranty**

**What does the warranty cover?**

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current ( AC ) circuit.

**How long does the coverage last?**

This warranty runs for one year ( 1 ) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

**What is not covered by the warranty?**

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

**How do you get service?**

If repairs become necessary, see contact information below:

**U.S. Residents:**

Please contact our toll free hotline at 1-800-322-3848 or log onto our website at **www.delonghi.com**. For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at 1-800-865-6330.

**Residents of Canada:** Please contact our toll free hotline at 1-888-335-6644 or log onto our website at **www.delonghi.com**.

**Residents of Mexico:** Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

**Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.**

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

**How does state law apply?**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours respecter des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée de la verseuse.
3. Pour vous protéger des risques d'électrocution, ne plongez pas la base, le cordon, la fiche ou la bouilloire dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'y replacer ou d'en retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. N'utilisez aucun appareil, dont la fiche ou le cordon électrique est abîmé, dont le fonctionnement est anormal, qui est tombé ou qui a été endommagé d'une manière quelconque. Retournez l'appareil à un centre de réparation agréé pour le faire examiner, réparer ou régler.
7. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
8. Ne laissez pas le cordon électrique pendre sur le côté d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.
9. Ne la placez pas à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ou dans un four chaud.
10. Branchez toujours le cordon électrique à une prise murale avant de l'allumer. Pour le débrancher, ÉTEIGNEZ la bouilloire, puis retirez la fiche du cordon de la prise murale.
11. Vous pourriez vous ébouillanter si vous soulevez ou retirez le couvercle pendant le processus d'ébullition.
12. N'utilisez pas la bouilloire à des fins autres que pour faire bouillir de l'eau. Ne placez aucun ustensile dans la bouilloire.
13. Ne placez pas la bouilloire chaude à proximité ou sur du papier, du tissu ou d'autres matériaux combustibles.
14. N'utilisez jamais la bouilloire sur une cuisinière ou dans un four à micro-ondes.
15. Ne permettez pas au liquide dans la bouilloire de s'évaporer complètement. Ne faites pas chauffer la bouilloire lorsqu'elle est vide.
16. Ne nettoyez pas la bouilloire avec des poudres à récurer, des tampons en laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
17. Utilisez uniquement la base fournie et gardez-la propre et sèche.
18. Veillez à ce que le couvercle soit bien en place avant d'allumer la bouilloire.
19. Veillez à ce que la bouilloire soit éteinte avant de la soulever ou de verser.
20. Retirez la bouilloire de la base avant de la remplir ou de la vider.
21. Ne touchez pas la bouilloire si vous avez les mains mouillées.
22. Placez correctement la bouilloire sur la base d'alimentation avant de l'allumer.
23. Utilisez toujours le filtre et ne remplissez jamais trop la bouilloire. L'eau en ébullition pourrait gicler.

## **PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (suite)**

24. Évitez tout contact avec la vapeur qui s'échappe du bec verseur lors du versement ou du couvercle lors du remplissage.
25. ATTENTION : Le corps en métal de la bouilloire sera chaud pendant l'utilisation.
26. Si vous n'avez pas besoin de la longueur totale du cordon électrique, raccourcissez-le en enroulant tout excès autour de la base de l'appareil.
27. Débranchez toujours la bouilloire lorsqu'elle n'est pas utilisée.
28. Cette bouilloire est réservée à l'usage domestique uniquement.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

### **INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE CORDON ÉLECTRIQUE**

Le cordon électrique est court pour réduire les risques d'entortillement et de trébuchement associés à un cordon électrique plus long. Un prolongateur peut être utilisé s'il est utilisé avec soin. Cependant, en cas d'utilisation d'un prolongateur, son régime électrique devrait être au moins aussi grand que celui de l'appareil. Le prolongateur devrait être disposé afin qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table là où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher quelqu'un par accident. Le régime électrique de la cafetière est inscrit sur le panneau inférieur de l'appareil.

Cet appareil possède une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). À titre de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule façon dans une prise murale. Si elle ne s'insère complètement dans un sens ou dans l'autre, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise obsolète. N'essayez en aucun cas d'en modifier les branches.

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Placez la boîte sur une grande surface plate et solide. Déballez soigneusement votre appareil et retirez-en tous les matériaux d'emballage et tous les documents. Retirez toutes les étiquettes et tous les autocollants de l'appareil. Pour retirer la poussière qui aurait pu s'accumuler pendant l'emballage, vous pouvez essuyer l'appareil avec un chiffon propre et humide. Séchez bien. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. N'utilisez pas de produits de nettoyage rêches ou abrasifs. (Consultez la section « Nettoyage de la bouilloire » dans ce manuel pour plus de détails.) Gardez hors de portée des enfants tous les sacs en plastique.

## VOTRE BOULLOIRE

FIGURE 1

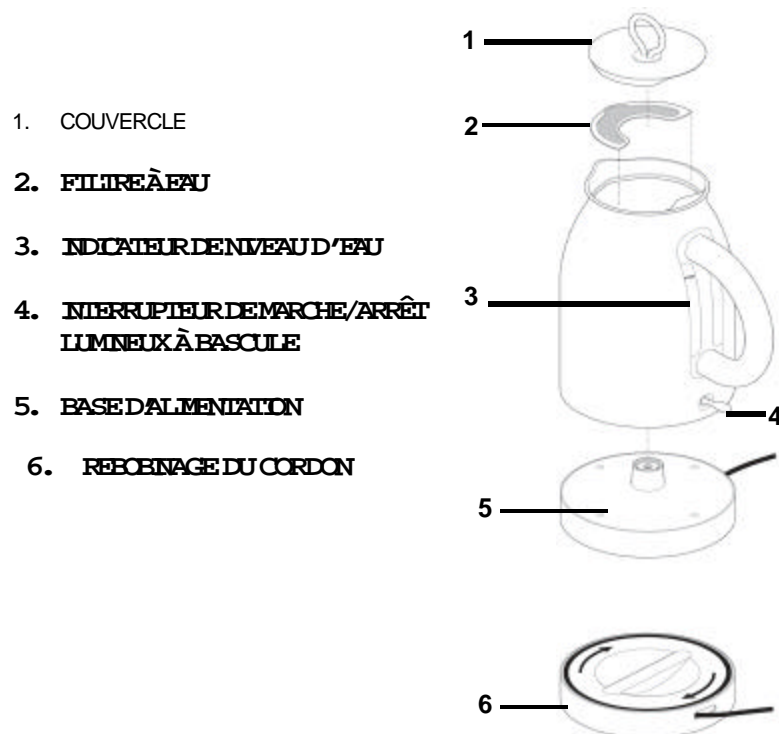
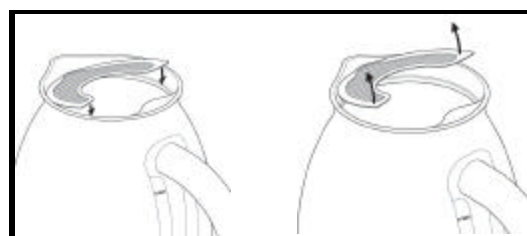


FIGURE 2



## VOTRE BOUILLOIRE

### CARACTÉRISTIQUES :

1. **FONCTIONNEMENT SANS FIL AVEC BASE DÉTACHABLE** : L'absence de fil sur la bouilloire facilite le versement.
2. **FILTRE À EAU** : Le filtre lavable et amovible élimine et autres dépôts de l'eau.
3. **ÉLÉMENT CHAUFFANT CACHÉ ET INTÉRIEUR EN ACIER INOXYDABLE** : L'élément chauffant durable en acier inoxydable préserve la propreté de l'eau.
4. **REBOBINAGE DU CORDON** : Permet de ranger facilement le cordon.
5. **INDICATEUR DE NIVEAU D'EAU** : L'indicateur facile à lire, situé dans la poignée, vous permet de savoir la quantité exacte d'eau restant.
6. **DEUX NIVEAUX D'ARRÊT AUTOMATIQUE** : L'appareil s'éteindra automatiquement quand :
  - L'eau commence à bouillir.
  - La bouilloire est vide.
7. **CORPS EN ALUMINIUM BROSSÉ SANS JOINT** : Durable et élégant, il ajoute une touche magnifique à n'importe quel décor de cuisine.
8. **INTERRUPTEUR LUMINEUX À BASCULE ET COUVERCLE CAOUTCHOUTÉ DÉTACHABLE** : Permettent une utilisation facile et pratique.

## UTILISATION DE LA BOULLOIRE

### PRÉPARATION DE LA BOULLOIRE :

1. Placez la bouilloire sur une surface horizontale à bonne distance des bords.
2. Branchez l'appareil à une prise de courant de 120 V/60 Hz uniquement.
3. La bouilloire doit être correctement placée dans la base d'alimentation ou elle ne fonctionnera pas.
4. Le couvercle doit être correctement fermé pendant l'ébullition. **ATTENTION** : Si le couvercle n'est pas bien fermé, l'eau en ébullition pourrait gicler.

### SUGGESTIONS :

1. Pour améliorer la qualité de votre boisson, utilisez toujours de l'eau fraîche.
2. Videz la bouilloire après chaque utilisation.

### UTILISATION DE LA BOULLOIRE :

1. Remplissez la bouilloire d'eau. La bouilloire doit être remplie entre MAX et 200 ml (1 tasse). Ne remplissez jamais trop la bouilloire, cela pourrait forcer l'eau en ébullition à gicler.
2. Placez le devant du filtre à eau dans le bec verseur puis mettez-le en place avec un déclic. N'utilisez jamais la bouilloire sans le filtre. **Figure 2**
3. Veillez à ce que le couvercle soit correctement placé sur le dessus de la bouilloire.
4. Placez la bouilloire dans la base. Si la bouilloire n'est pas correctement placée dans la base d'alimentation, la bouilloire ne fonctionnera pas.
5. Allumez la bouilloire en place l'interrupteur à bascule en position « ON » (vers le bas). L'interrupteur à bascule s'allume pour indiquer que la bouilloire est sous tension.
6. La bouilloire fera maintenant bouillir l'eau et s'éteindra automatiquement lorsqu'elle a fini. Vous saurez quand elle a fini l'ébullition car l'interrupteur à bascule ne sera plus allumé.
7. Retirez la bouilloire de la base pour un versement pratique et facile.  
**ATTENTION** : Ne placez pas la bouilloire chaude directement sur un meuble ou un matériau combustible.
8. Pour faire de nouveau bouillir de l'eau, attendez quelques secondes. La bouilloire a besoin de temps pour se réinitialiser. Lorsque l'interrupteur à bascule se rallume, la bouilloire est réinitialisée et prête à faire de nouveau bouillir de l'eau.
9. **REMARQUE** : Si vous allumez la bouilloire avec une quantité insuffisante d'eau, elle s'éteindra automatiquement. Laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu'elle aura refroidi, elle se réinitialisera.

## DÉPANNAGE

1. Si la bouilloire s'allume et s'éteint sans cesse pendant son utilisation ou s'éteint avant l'ébullition, vérifiez que l'intérieur de la bouilloire n'a pas d'accumulation de tartre. (Consultez « Nettoyage de la bouilloire » pour plus de détail sur la décalcification.)
2. Si vous voyez des gouttes d'eau sous votre bouilloire, elles sont simplement dues à de la condensation.

## FILTRE À EAU

1. Votre bouilloire est équipée d'un filtre à eau pour empêcher les particules de tartre d'être versées dans votre boisson. Ce filtre est à la fois amovible et lavable. **Figure 2**
2. La fréquence à laquelle vous devez retirer les dépôts de tartre de votre filtre dépend de la dureté de l'eau dans votre quartier et de la fréquence d'utilisation de votre bouilloire.
3. Vous devriez retirer et nettoyer le filtre à eau lorsque vous remarquez la présence de dépôts sur le filtre et si l'écoulement par le bec verseur est perturbé. Consultez la section « Nettoyage de la bouilloire » dans ce manuel pour plus de détails sur le nettoyage du filtre à eau et la décalcification.

### RETRAIT DU FILTRE À EAU

1. Laissez la bouilloire se refroidir complètement.
2. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
3. Veillez à ce que vos mains soient propres, sans savon, crème ou autre produit qui pourrait donner un goût à l'eau.
4. Nettoyez le filtre à eau conformément aux instructions données dans la section « Nettoyage de la bouilloire » dans ce manuel.

## NETTOYAGE DE LA BOUILLOIRE

**ATTENTION :** Vérifiez que votre appareil est bien débranché et refroidi avant d'essayer de le nettoyer. Pour vous protéger des électrocutions, ne plongez pas le cordon, la fiche, la base d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

### *Nettoyage de l'extérieur*

1. L'extérieur de votre bouilloire peut être nettoyé en essuyant la surface avec un chiffon doux et humide, puis en la séchant bien. N'utilisez pas de produits abrasifs rêches pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire : ils érafleront la surface. **ATTENTION :** Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau ou dans un autre liquide.

## NETTOYAGE DE LA BOUILLOIRE (suite)

### **Nettoyage de l'intérieur**

1. Pour nettoyer l'intérieur de votre bouilloire, vous pouvez utiliser chiffon humide. Bien que votre bouilloire soit équipée d'un filtre à eau, vous devez nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

### **Filtre à eau**

1. Retirez le couvercle et soulevez le filtre à eau. Rincez le filtre à l'eau courante ou utilisez une brosse douce pour le nettoyer. Ou, lors de la décalcification de votre bouilloire, laissez le filtre en place. Puis rincez bien le filtre.
2. Remettez le filtre en place en le mettant le devant du filtre dans le bec verseur et en l'installant avec un déclic. **Figure 2**

### **Décalcification**

#### Le tartre, c'est quoi?

Le tartre est principalement du carbonate de calcium, un minéral inoffensif naturellement présent dans la plupart des réserves d'eau. L'eau « dure » contient plus de ce minéral que l'eau « douce ». Lorsque l'eau est chauffée, les minéraux dans l'eau se solidifient, donnant à l'eau une apparence trouble. Ces minéraux forment une fine couche les parois, l'élément chauffant et la surface de l'eau. Sur les éléments chauffants des bouilloires traditionnelles, le tartre forme une « croûte » blanche dure qui réduit le rendement et la durée de vie de l'élément chauffant.

1. La décalcification régulière de l'intérieur améliorera le rendement de la bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement décalcifiée, l'accumulation de tartre peut provoquer les situations suivantes :
  - a) La bouilloire peut s'allumer et s'éteindre sans cesse ou s'éteindre avant l'ébullition.
  - b) La bouilloire peut prendre plus de temps que normal pour faire bouillir l'eau.
  - c) L'élément chauffant peut être endommagé.
2. Lorsque le tartre commence à s'accumuler à l'intérieur de la bouilloire, nous recommandons d'utiliser du vinaigre blanc comme suit :
  - a) Versez dans la bouilloire 2 oz de vinaigre blanc puis remplissez-la d'eau jusqu'au niveau MAX indiqué, puis faire bouillir normalement. Laissez le contenu se refroidir, puis rincez bien.
  - b) N'utilisez pas une solution concentrée. Si le filtre doit être décalcifié, retirez le filtre et placez dans la solution de vinaigre dans la bouilloire.



## **NETTOYAGE DE LA BOUILLOIRE (suite)**

3. **REMARQUE** : Pour éviter l'accumulation de tartre, utilisez de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire.

**De'Longhi est le distributeur d'appareils ménagers Kenwood.  
Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques**

**De'Longhi ou Kenwood.**

#### **Garantie limitée**

##### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**

Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

##### **Combien de temps dure la garantie?**

Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

##### **Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**

Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

##### **Comment faire réparer l'appareil?**

Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous :

**Résidents des États-Unis :** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-800-322-3848 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

**Résidents du Canada :** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-888-335-6644 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

**Résidents du Mexique :** Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

***Veuillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de De'Longhi.***

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

##### **Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?**

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Para el manejo de artefactos eléctricos, se deben tomar ciertas precauciones elementales para disminuir el riesgo de incendio, electrocución y/o lesiones personales.

1. Lea atentamente todas las instrucciones.
2. Tenga cuidado de no tocar las superficies calientes. Utilice el asa de la jarra.
3. Para evitar descargas eléctricas, no ponga la base eléctrica, el cable, el enchufe ni la jarra en el agua ni en cualquier otro líquido.
4. Es necesario prestar mucha atención cuando se utiliza este aparato cerca de niños o cuando se deja a los niños que lo utilicen.
5. Desenchúfelo de la pared cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que la máquina se enfríe antes de montar o desmontar ninguna pieza, y antes de limpiarla.
6. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, ni después de un funcionamiento incorrecto ni tampoco si se presenta daños de cualquier tipo. Lleve el aparato a un taller autorizado para controlarlo, repararlo o ajustarlo.
7. No utilice el aparato al aire libre.
8. Tenga cuidado de que el cable no quede colgando fuera de la mesa o de la encimera, y de que no entre en contacto con superficies calientes.
9. No coloque el aparato cerca de una hornilla de gas o eléctrica o de un horno encendido.
10. Antes de accionar cualquier mando, acuérdesese de enchufar antes el aparato a la toma de la pared. Para desconectar el aparato, apáguelo (OFF) y desenchúfelo de la pared.
11. Existe el peligro de quemarse si levanta o quita la tapa de la jarra mientras está hirviendo el agua.
12. Utilice la tetera eléctrica sólo y exclusivamente para calentar agua. No coloque ningún utensilio en la tetera.
13. No coloque la tetera caliente sobre o encima de papel, tela u otro material inflamable.
14. Nunca utilice la tetera en la hornilla ni en el microondas.
15. No deje que el líquido se evapore de la tetera. No caliente la tetera si está vacía.
16. No limpie la tetera con detergentes en polvo, estropajos de acero ni ningún otro material abrasivo.
17. Utilice solamente la base de corriente suministrada y manténgala limpia y seca.
18. Antes de encender la tetera, asegúrese de que la tapa está bien cerrada.
19. Antes de levantar la tetera o servir el agua, asegúrese de que la tetera esté apagada.
20. Extraiga la tetera de la base antes de llenarla de agua o verter el agua caliente.
21. No toque la tetera con las manos mojadas.
22. Antes de encender la tetera, colóquela correctamente en su base de alimentación.
23. Utilice siempre el filtro y nunca supere la capacidad de llenado de la tetera. El agua al hervir podría salpicar.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (continuación)**

24. Tenga cuidado con el vapor que sale de la tetera cuando esté sirviendo el agua o al abrir la tapa para rellenarla.
25. **ATENCIÓN:** Cuando calienta el agua el cuerpo metálico de la tetera alcanza una temperatura elevada.
26. Si no necesita utilizar el cable en toda su longitud, déjelo más corto enrollando el cable que sobra alrededor de la base del aparato.
27. Desenchufe siempre la tetera cuando no la esté usando.
28. Esta tetera es Sólo para Uso Doméstico.

## **GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES**

### **INSTRUCCIONES CORTAS DE LA CUERDA**

La cafetera tiene un cordón eléctrico corto para prevenir accidentes por enredos y tropiezos. Tomando las precauciones necesarias, se puede usar un cordón eléctrico prolongador (opcional). En tal caso: (1) la capacidad de corriente del cordón prolongador debe ser igual o mayor que el consumo de corriente del aparato que está alimentando; y (2) se deben tomar precauciones para que no quede colgando del borde una mesa o mesada, adonde los niños puedan arrastrarlo o tropezarse con él accidentalmente. El consumo nominal de corriente eléctrica de la cafetera se encuentra especificado en el panel inferior de la misma. Si el enchufe de la cafetera tiene pata de conexión a tierra, el cordón prolongador también debe tener tres conductores, uno de los cuales debe servir de conexión a tierra. Por razones de seguridad, este artefacto tiene un enchufe con patas de polaridad diferenciada (una es más ancha que la otra), que se puede introducir en una sola posición en un tomacorriente de polaridad diferenciada. Si hubieran dificultades para introducirlo totalmente en el tomacorriente, llamar a un electricista profesional para solucionar el problema. No alterar el diseño original del enchufe por ningún motivo.

### **ANTES DEL PRIMER USO**

Coloque la caja sobre una superficie sólida y lisa. Desembale con cuidado el aparato y extraiga todo el material embalado y la documentación. Quite todas las etiquetas o adhesivos de la tetera. Utilice un paño húmedo para limpiar el polvo que se haya acumulado en la máquina mientras estaba embalada. Séquela bien. No sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido. No utilice detergentes fuertes ni abrasivos. (Para instrucciones más detalladas, consulte la sección "Cómo limpiar la tetera" de este manual.) Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

## DETALLES DE LA TETERA ELÉCTRICA

FIGURA 1

1. TAPA
2. FILTRO DEL AGUA
3. INDICADOR DEL NIVEL DEL AGUA
4. INTERRUPTOR LUMINOSO DE ENCENDIDO / APAGADO (ON/OFF)
5. BASE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
6. ENROLLADOR DEL CABLE

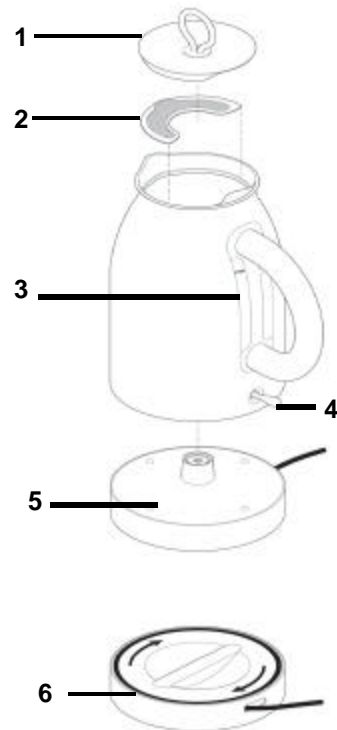
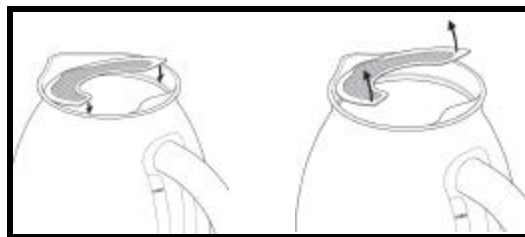


FIGURA 2



## DETALLES DE LA TETERA ELÉCTRICA

### CARACTERÍSTICAS:

1. **FUNCIONAMIENTO SIN CABLE CON BASE EXTRAÍBLE:** Este diseño sin cables permite servir el agua con mayor facilidad.
2. **FILTRO DEL AGUA:** El filtro del agua extraíble y lavable elimina y otros sedimentos del agua.
3. **ELEMENTO CALENTADOR OCULTO E INTERIOR DE ACERO INOXIDABLE:** El elemento calentador de acero inoxidable de gran duración mantiene el agua pura.
4. **ENROLLADOR DEL CABLE:** Permite guardar el cable fácilmente.
5. **INDICADOR DEL NIVEL DEL AGUA:** El indicador fácilmente visible y comprensible, situado en el mango, le permite saber la cantidad exacta de agua que queda en la jarra.
6. **DOS NIVELES DE APAGADO AUTOMÁTICO:** El aparato se apagará automáticamente cuando:
  - el agua empieza a hervir
  - la tetera está vacía
7. **CUERPO ÚNICO DE ALUMINIO CEPILLADO SIN UNIONES:** Duradero y elegante realza la belleza de cualquier tipo de cocina.
8. **INTERRUPTOR LUMINOSO Y TAPA DE GOMA DESMONTABLE:** Para un uso cómodo y fácil.

De'Longhi es la distribuidora de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos con las marcas registradas de De'Longhi o Kenwood.

**Garantía limitada** (para los Estados Unidos solamente)

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía. Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación: **Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330. **Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

**Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.**

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos. **Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

## FUNCIONAMIENTO DE LA TETERA ELÉCTRICA

### CÓMO PREPARAR LA TETERA:

1. Coloque la tetera sobre una superficie plana, nivelada lejos del borde.
2. Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente de 120V/60Hz.
3. La tetera tiene que estar colocada correctamente en la base de alimentación eléctrica. De lo contrario, no funciona.
4. La tapa tiene que estar bien cerrada mientras se calienta el agua. **ATENCIÓN:** Si la tapa no está bien cerrada podría salpicar el agua cuando empieza a hervir.

### SUGERENCIAS:

1. Para obtener una bebida de mejor calidad, utilice siempre agua fresca.
2. Vacíe la tetera después de cada uso.

### CÓMO PREPARAR LA TETERA:

1. Rellene la tetera de agua. La cantidad de agua deberá estar comprendida entre el MAX y 200ml (1 taza). Nunca supere la cantidad máxima de la tetera porque podría salpicar el agua hirviendo.
2. Coloque la parte delantera del filtro del agua en la zona de la boquilla, y luego encájelo en sitio. No utilice nunca la tetera sin el filtro. **Figura 2**
3. Asegúrese de que la tapa está colocada correctamente en la parte superior de la tetera.
4. Coloque la tetera en la base de alimentación eléctrica. La tetera no funciona si no está correctamente colocada en la base de alimentación.
5. Encienda la tetera poniendo el interruptor en posición "ON" (abajo). El interruptor se encenderá para indicar que la tetera está encendida.
6. La tetera empezará a calentar el agua y se apagará automáticamente cuando esté hirviendo. Sabrá que el agua está lista porque la luz del interruptor se apaga.
7. Extraiga la tetera de la base para servir el agua con mayor facilidad y comodidad. **ATENCIÓN:** No coloque la tetera caliente sobre el mueble ni materiales inflamables.
8. Espere unos segundos antes de volver a hervir agua. La tetera necesita su tiempo para reiniciar. Cuando el interruptor se vuelva a encender, significa que la tetera está lista para volver a hervir agua.
9. NOTA: Si enciende la tetera y no tiene agua suficiente, la tetera se apagará automáticamente. Deje enfriar la tetera antes de rellenarla. Cuando se haya enfriado, la tetera reiniciará sola. **-24-**



## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si tiene problemas con la tetera que se apaga y enciende durante el uso o apaga cuando está calentando el agua, controle que no haya depósitos de cal dentro de la misma. (Consulte la sección "Cómo limpiar la tetera" para más detalles acerca de la descalcificación.)
2. Si ve que hay gotas de agua debajo de la tetera, se trata sólo de la condensación.

## FILTRO DEL AGUA

1. La tetera está equipada con un filtro de agua para impedir que caigan partículas sueltas dentro la bebida. El filtro se puede extraer y lavar.  
**Figura 2**
2. La frecuencia con que deberá limpiar los depósitos de cal del filtro dependerá de la dureza del agua de su zona y del uso de la tetera.
3. Le recomendamos quitar y limpiar el filtro de agua en cuanto note que se hayan depositado restos en el filtro o si disminuye la cantidad de agua que sale por la boquilla. Consulte la sección "Cómo limpiar la tetera" de este manual para más detalles acerca de cómo limpiar el filtro del agua y el proceso de descalcificación.

### EXTRACCIÓN DEL FILTRO DE AGUA

1. Deje que la tetera se enfríe por completo.
2. Desenchufe el aparato de la pared.
3. Asegúrese de que tiene las manos limpias y sin jabón, crema o cualquier otra sustancia que pueda contaminar el agua.
4. Limpie el filtro de agua siguiendo las instrucciones de la sección "Cómo limpiar la tetera" de este manual.

## CÓMO LIMPIAR LA TETERA ELÉCTRICA

**ATENCIÓN:** Antes de limpiar la tetera, compruebe que esté desenchufada y se haya enfriado. Para evitar el peligro de descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, la base de la alimentación ni la tetera en agua ni en ningún otro líquido.

### *Limpieza externa*

1. Puede limpiar la parte exterior de la tetera con un paño suave y húmedo y luego secarla bien. No utilice detergentes abrasivos para limpiar la superficie exterior de la tetera porque podría rayar la superficie de la misma. **ATENCIÓN:** No sumerja nunca la tetera en agua ni en cualquier otro líquido.

## CÓMO LIMPIAR LA TETERA ELÉCTRICA (continuación)

### **Limpieza del interior**

1. Para limpiar el interior de la tetera utilice un paño húmedo. A pesar de que la tetera lleva incluido un filtro del agua, tendrá que limpiar el interior de la misma y el filtro regularmente.

### **Filtro del agua**

1. Quite la tapa y extraiga el filtro del agua. Limpie el filtro debajo del grifo de agua corriente o utilice un cepillo suave para limpiarlo. Cuando realice la descalcificación de la tetera, deje el filtro en su sitio. Luego enjuague bien el filtro.
2. Coloque el filtro poniendo la parte delantera del mismo en la zona de la boquilla, y luego encájelo en sitio. **Figura 2**

### **Descalcificación**

#### ¿Qué son incrustaciones de cal?

Las incrustaciones de cal son básicamente carbonato de calcio, un mineral inocuo que se forma naturalmente, que se encuentra en la mayoría de las aguas corrientes. El agua “dura” contiene más cantidad de este mineral que el “agua blanda”. Al calentar el agua, este mineral se solidifica enturbiando el agua. Estos minerales forman una delgada película en las paredes, el cuerpo de la tetera y en la superficie del agua. El aspecto del agua podría ser como si tuviera trocitos de plástico de colores flotando en la superficie del agua. En los elementos calentadores de una tetera tradicional, este mineral crea “incrustaciones” de color blanco que perjudican el funcionamiento y reducen la vida útil del calentador.

1. Realizando regularmente la descalcificación del interior se obtienen mejores resultados de la tetera. Si la tetera no se descalcifica regularmente, la cal depositada puede provocar lo siguiente:
  - a) La tetera puede apagarse y encenderse durante el uso o apagarse mientras está calentando el agua.
  - b) La tetera tarda más tiempo de lo normal en hervir el agua.
  - c) El elemento calentador se podría dañar.
2. Cuando vea que están empezado a formarse incrustaciones de cal en el interior de la tetera, le recomendamos que la limpie con vinagre siguiendo estas instrucciones:
  - a) Vierta en la tetera 60 ml (2 onzas) de vinagre blanco y luego llene la jarra con agua hasta llegar al nivel MAX, luego ponga el agua a hervir como siempre. Deje que se enfríe y luego enjuáguela bien.
  - b) No utilice una solución concentrada. Si hace falta descalcificar el filtro, extraiga el filtro de su sitio y pónganlo dentro de la tetera con la solución de vinagre.
3. **NOTA:** Para evitar que se formen incrustaciones de cal, utilice agua filtrada para la tetera.

**De'Longhi es la distribuidora de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos con las marcas registradas de De'Longhi o Kenwood.**

**Garantía limitada (para los Estados Unidos solamente)**

**Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía. Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

**Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

**Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación: **Residentes de los Estados Unidos:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330. **Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Refiera por favor a la garantía limitada para México.

**Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.**

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos. **Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

**De'Longhi es la distribuidora de los electrodomésticos Kenwood. Esta garantía se aplica a todos los electrodomésticos con las marcas registradas de De'Longhi o Kenwood.**

**Garantía limitada**

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:**

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

**Residentes de Canadá:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

**Residentes de México:** Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com** <<http://www.delonghi.com/>>.

FECHA DE COMPRA

## **IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA**

Quando si maneggiano elettrodomestici si dovrebbero sempre osservare alcune semplici norme precauzionali di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e/o di danni alle persone.

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde. Usare il manico della caraffa.
3. Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere la base di alimentazione, il cavo, la spina o il bollitore in acqua o in altri liquidi.
4. Si raccomanda un'attenta sorveglianza in caso di utilizzo da parte di bambini o in loro presenza.
5. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non è in uso e prima della pulizia. Lasciar raffreddare prima di inserire o togliere delle parti e prima di pulire l'apparecchio.
6. Non usare mai un elettrodomestico con il cavo o la spina danneggiati o soggetto a cattivo funzionamento oppure che ha subito danni di qualsiasi genere. Restituire l'apparecchio ad un centro di servizio di assistenza per eventuali controlli, riparazioni o modifiche.
7. Non utilizzare all'esterno.
8. Non lasciar penzolare il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, oppure a contatto con superfici calde.
9. Non mettere sopra o vicino a bruciatori caldi a gas o elettrici, o nel forno acceso.
10. Inserire sempre il cavo dell'alimentazione nella presa di corrente nel muro prima di accendere qualsiasi pulsante. Per spegnere premere OFF, quindi togliere la spina dalla presa nel muro.
11. Esiste il rischio di scottarsi se si solleva o si toglie il coperchio durante il processo di bollitura.
12. Utilizzare questo bollitore esclusivamente per bollire acqua. Non inserire utensili nel bollitore.
13. Non appoggiare il bollitore ancora caldo sopra o vicino a carta, stoffa o altro materiale infiammabile.
14. Non scaldare mai il bollitore sopra un fornello o nel forno a microonde.
15. Non lasciar evaporare il liquido dal bollitore. Non scaldare il bollitore quando è vuoto.
16. Non pulire il bollitore con detersivi in polvere, pagliette di acciaio o altro materiale abrasivo.
17. Utilizzare esclusivamente la base di alimentazione fornita con il bollitore e tenerla pulita e asciutta.
18. Prima di accendere il bollitore, assicurarsi che il coperchio sia ben inserito.
19. Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo o di versare l'acqua.
20. Rimuovere il bollitore dalla base prima di sollevarlo o di versare l'acqua.
21. Non toccare il bollitore con le mani bagnate.
22. Prima di accendere il bollitore, posizionarlo correttamente sulla base di alimentazione.

## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

23. Utilizzare sempre il filtro e non riempire mai eccessivamente il bollitore. L'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire.
24. Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dalla sezione del beccuccio mentre si versa l'acqua, e con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando si riempie il bollitore.
25. **ATTENZIONE:** Il corpo metallico del bollitore si scalda durante il funzionamento.
26. Se non è necessario utilizzare il cavo in tutta la sua lunghezza, accorciarlo avvolgendo l'eventuale cavo in eccesso intorno alla base dell'unità.
27. Quando il bollitore non viene utilizzato, togliere sempre la spina.
28. Questo bollitore è stato progettato per soli scopi domestici.

## CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

### ISTRUZIONI CORTE DEL CAVO

La macchina ha in dotazione un filo corto per ridurre il rischio che deriva da eventuali grovigli o dal pericolo di inciampare. Sono disponibili fili più lunghi staccabili da usarsi con tutte le attenzioni del caso. Se adoperate un filo elettrico staccabile o una prolunga: (1) la potenza elettrica della prolunga deve essere almeno la stessa di quella della macchina, e (2) il filo più lungo dovrebbe essere disposto in modo tale che non sporga dal piano su cui è sistemata la macchina: i bambini infatti potrebbero tirarlo o inciamparci. La potenza elettrica della macchina è riportata alla base dell'unità. Se la macchina prevede l'attacco a terra, anche la prolunga dovrebbe avere l'attacco a terra di tipo 3. La macchina ha la spina polarizzata, con un polo più grande dell'altro. Per ridurre il pericolo di scosse elettriche, questo tipo di spina si adatta ad una presa polarizzata solamente in un modo per cui non è possibile sbagliare. Se la spina non entra nella presa, contattare un elettricista qualificato. Non tentate in nessun modo di modificare la spina.

### PRIMA DELL'USO

Posizionare la confezione su un'ampia superficie piana. Togliere delicatamente l'elettrodomestico dalla confezione rimuovendo tutto il materiale per l'imballaggio. Staccare tutte le etichette o gli adesivi dall'elettrodomestico. Per rimuovere eventuale polvere che può essersi accumulata durante l'imballaggio, è possibile pulire la macchina servendosi di un panno pulito inumidito. Asciugare accuratamente. Non immergere l'elettrodomestico in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. (Per le istruzioni dettagliate si veda la sezione del manuale intitolata "Pulizia del bollitore".) Tenere tutti i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini.

## CARATTERISTICHE DEL BOLLITORE

Illustrazione 1

1. COPERCHIO
2. FILTRO DELL'ACQUA
3. INDICATORE DI LIVELLO DELL'ACQUA
4. INTERRUTTORE LUMINOSO ON/OFF
5. BASE DI ALIMENTAZIONE
6. AVVOLGICAVO

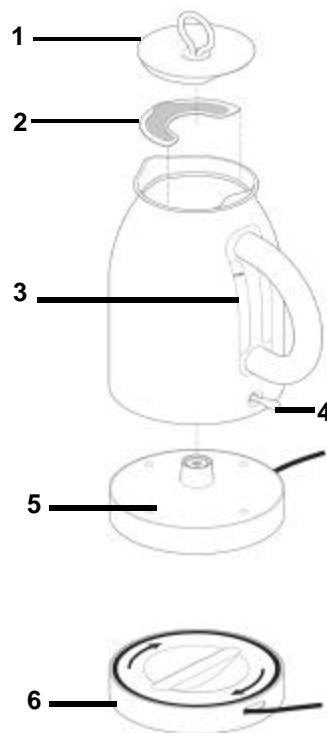
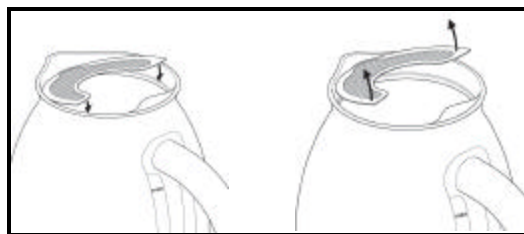


Illustrazione 2



## CARATTERISTICHE DEL BOLLITORE

### CARATTERISTICHE:

1. **FUNZIONAMENTO SENZA CAVO CON BASE RIMOVIBILE** Il design del bollitore senza cavo permette di servire le bevande con facilità.
2. **FILTRO DELL'ACQUA** Filtro rimovibile e lavabile per eliminare e i depositi di calcare.
3. **ELEMENTO RISCALDANTE NASCOSTO E PARTE INTERNA IN ACCIAIO INOSSIDABILE:** Grazie alla sua durezza, l'elemento riscaldante in acciaio inossidabile mantiene l'acqua sempre pura.
4. **AVVOLGICAVO:** Consente di riavvolgere il cavo in modo semplice.
5. **INDICATORE DI LIVELLO DELL'ACQUA:** L'indicatore di facile lettura, situato sul manico, permette di sapere esattamente quanta acqua è rimasta.
6. **SPEGNIMENTO AUTOMATICO A DUE LIVELLI:** L'unità si spegne automaticamente quando:
  - L'acqua inizia a bollire
  - Il bollitore è vuoto
7. **CORPO IN ALLUMINIO SPAZZOLATO SENZA SALDATURE:** Resistente ed elegante, valorizza perfettamente cucine di ogni stile.
8. **INTERRUTTORE LUMINOSO E COPERCHIO GOMMATO RIMOVIBILE:** Per un utilizzo semplice e pratico.



## FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE

### PREPARAZIONE DEL BOLLITORE:

1. Sistemare il bollitore su una superficie piana lontano da qualsiasi spigolo.
2. Collegare l'apparecchio soltanto ad una presa da 120 V / 60 Hz.
3. Il bollitore funziona soltanto se correttamente posizionato sulla base di alimentazione.
4. Il coperchio deve restare perfettamente chiuso durante il processo di bollitura.  
ATTENZIONE: Se il coperchio non è chiuso completamente, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

### SUGGERIMENTI:

1. Per migliorare la qualità delle bevande, utilizzare sempre acqua dolce.
2. Svuotare il bollitore ogni volta dopo l'uso.

### FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE

1. Riempire di acqua il bollitore. È necessario riempire il bollitore in quantità comprese tra MAX e 200 ml (1 tazza = circa 240-250 ml). Non riempire mai eccessivamente il bollitore perché ciò potrebbe causare la fuoriuscita dell'acqua bollente.
2. Posizionare il lato anteriore del filtro dell'acqua nella sezione del beccuccio, poi fissare il filtro. Non utilizzare mai il bollitore senza il filtro. *Illustrazione 2*
3. Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente sulla parte superiore del bollitore.
4. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione. Il bollitore funziona soltanto se il bollitore è posizionato correttamente sulla base di alimentazione.
5. Accendere il bollitore spingendo l'interruttore in posizione "ON". L'interruttore, illuminandosi, indica che l'alimentazione del bollitore è in funzione.
6. A questo punto il bollitore inizia a far bollire l'acqua e si spegne automaticamente a processo completato. L'interruttore non più illuminato indica che è stato raggiunto il punto di ebollizione.
7. Rimuovere il bollitore dalla base per servire in modo pratico e facile.  
**ATTENZIONE:** Non posare il bollitore ancora caldo su mobili o materiali infiammabili.
8. Per riutilizzare il bollitore, attendere alcuni secondi. È necessario che trascorra un po' di tempo perché il bollitore sia di nuovo pronto all'uso. Quando l'interruttore si illumina nuovamente, il bollitore è pronto.

## FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE

9. **NOTA:** Se il bollitore viene acceso e la quantità d'acqua è insufficiente, il bollitore si spegne automaticamente. Far raffreddare il bollitore prima di aggiungere acqua. Una volta raffreddato, il bollitore è pronto all'uso.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se si incontrano difficoltà nell'accendere e spegnere il bollitore durante l'utilizzo o nello spegnerlo prima che l'acqua giunga a ebollizione, verificare che la parte interna del bollitore sia priva di depositi di calcare. (Per ulteriori dettagli circa la decalcificazione, si veda la sezione intitolata "Pulizia del bollitore".)
2. La presenza di gocce d'acqua sotto il bollitore indica semplicemente l'avvenuta condensazione.

## FILTRO DELL'ACQUA

1. Il bollitore è dotato di un filtro dell'acqua che impedisce alle particelle di calcare di essere versate nella bevanda. Questo filtro è rimovibile e lavabile.

### *Illustrazione 2*

2. La frequenza con cui è necessario togliere il deposito di calcare dal filtro dipende dalla durezza dell'acqua nella propria zona e dall'assiduità con cui è utilizzato il bollitore.
3. È necessario rimuovere e pulire il filtro dell'acqua se si nota sul filtro la presenza di un deposito o se l'acqua viene versata con difficoltà. Per ulteriori dettagli circa la pulizia del filtro dell'acqua e la decalcificazione, si veda la sezione del presente manuale intitolata "Pulizia del bollitore".

## RIMOZIONE DEL FILTRO DELL'ACQUA

1. Far raffreddare completamente il bollitore.
2. Staccare l'elettrodomestico dalla presa di corrente.
3. Assicurarsi che le mani siano pulite e prive di sapone, creme o altre sostanze che possano alterare l'acqua.
4. Pulire il filtro dell'acqua seguendo le istruzioni contenute nella sezione del manuale intitolata "Pulizia del bollitore".

## PULIZIA DEL BOLLITORE

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'elettrodomestico abbia la spina staccata e sia ormai freddo prima di iniziare a pulirlo. Per evitare il rischio di scosse elettriche non immergere il cavo, la spina, il cavo di alimentazione o l'unità in acqua o in altri liquidi.

### *Pulizia della parte esterna*

1. Per pulire l'esterno del bollitore strofinare la superficie con un panno morbido inumidito di acqua, poi asciugare accuratamente. Per pulire l'esterno del bollitore non utilizzare forti abrasivi che ne righerebbero la superficie.

**ATTENZIONE:** Non immergere mai il bollitore in acqua o in altri liquidi.

## PULIZIA DEL BOLLITORE

### ***Pulizia della parte interna***

1. Per pulire la parte interna del bollitore utilizzare un panno morbido inumidito di acqua. Sebbene il bollitore sia dotato di un filtro dell'acqua, è necessario che la parte interna e il filtro siano puliti periodicamente.

### ***Filtro dell'acqua***

1. Togliere il coperchio e rimuovere il filtro dell'acqua. Risciacquare il filtro in acqua corrente o utilizzare una spazzola morbida per pulirlo. In alternativa, effettuando la decalcificazione del bollitore, non rimuovere il filtro. Quindi risciacquare accuratamente il filtro dell'acqua.
2. Sostituire il filtro dell'acqua posizionandone il lato anteriore nella sezione del beccuccio, poi fissare il filtro. ***Illustrazione 2***

### ***Decalcificazione***

#### ***Che cosa sono i depositi di calcare?***

I depositi di calcare sono costituiti essenzialmente dal carbonato di calcio, un minerale innocuo presente in natura che si riscontra nella maggior parte degli accumuli d'acqua. L'acqua "dura" contiene maggiori quantitativi di tale minerale rispetto all'acqua "dolce". Quando l'acqua è riscaldata, i minerali presenti in acqua solidificano, conferendole un aspetto leggermente opaco. Questi minerali formano una sottile pellicola sulle pareti, sull'elemento riscaldante e sulla superficie dell'acqua. Sembra che nell'acqua siano presenti frammenti bianchi di plastica che galleggiano in superficie. Sugli elementi riscaldanti dei bollitori tradizionali, il calcare forma una dura "crosta" bianca che ha un effetto negativo sulle prestazioni dell'elemento riscaldante e ne riduce la durata della vita.

1. Decalcificare periodicamente la parte interna migliora le prestazioni del bollitore. Se il bollitore non viene decalcificato periodicamente, la presenza di deposito di calcare potrebbe avere i seguenti effetti:
  - a) Il bollitore potrebbe spegnersi e accendersi durante l'utilizzo oppure spegnersi durante la bollitura.
  - b) L'acqua potrebbe giungere a ebollizione in tempi più lunghi del normale.
  - c) L'elemento riscaldante potrebbe risultare danneggiato.
2. Quando comincia ad accumularsi un deposito di calcare nell'interno del bollitore, si consiglia di utilizzare dell'aceto bianco nel modo seguente:
  - a) Versare nel bollitore 60 ml di aceto bianco, poi riempire fino al livello MAX indicato e far bollire come sempre. Far raffreddare il contenuto, poi sciacquare accuratamente.
  - b) Non utilizzare una soluzione concentrata. Se è necessario decalcificare il filtro, rimuovere il filtro e metterlo nel bollitore nella soluzione di aceto bianco.
3. **NOTA:** Per evitare la formazione di depositi di calcare, utilizzare acqua filtrata per riempire il bollitore.

**De'Longhi è inoltre il distributore di piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood. Questa garanzia è applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.**

#### **Garanzia limitata**

##### **Copertura della garanzia**

De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda.

La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata ( c.a.).

##### **Durata della garanzia**

La presente garanzia ha validità di un anno ( 1 ) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

##### **Limitazioni della garanzia**

La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili

##### **Come ottenere servizi di assistenza**

Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni: \_

**Residenti negli USA:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero 1-800-322-3848 oppure collegarsi all'indirizzo internet **[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**. Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero 1-800-865-6330.

**Residenti in Canada:** Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero 1-888-335-6644 oppure collegarsi all'indirizzo internet **[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)**.

**Residenti in Messico:** Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

##### **Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.**

La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

##### **Applicazione delle leggi dei singoli stati**

La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



DSJ900 Series / DSJ900 Séries  
Series DSJ900 / Serie DSJ900

Made in PRC / Fabriqué en RPC  
Fabricado en la RPC / Fabricato nella RPC

Power Requirement: 120 Volts / 60 Hz  
Caractéristiques électriques: 120 Volts / 60 Hz  
Alimentación eléctrica: 120 Voltios / 60 Hz  
Per uso con corrente: 120 Volt / 60 Hz

---

De'Longhi America, Inc.  
Park 80 West, Plaza One  
Saddle Brook, NJ 07663  
1-800-322-3848

---

De'Longhi Canada, Inc.  
6150 McLaughlin Court  
Mississauga, Ontario  
L5R 4E1 Canada  
1-888-335-6644

---

Centro Nacional de Servicio:  
Fiducia Italiana S.A. de C.V.  
Hortencia 129 Col. Florida  
México D.F., C.P. 01030  
01-800-711-88-05 (lada sin costo)  
56-62-53-68 y 69 (D.F.)

---

[www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

© De'Longhi 2004